

BUREAU DE CENSURE DU CINÉMA DU QUÉBEC
FICHE D'EXAMEN

langue anglaise s.t.
première instance () FA ()
procédure d'appel () 14 ()
VM () après appel () 18 ()
V. antérieure () DATE

TITRE: ~~XOXOX~~ WOMEN OF THE WORLD
V.O. DONNA NEL MONDO, LA
FORMAT () N/B () C () PROCÉDÉ
NATIONALITÉ ET ANNÉE: ITALIENNE /,1962
RÉALISATEUR : Gualtiero JACOPEZZI
INTERPRÈTES :

M
É
T
R
A
G
E
VER:
documentation

AF CF FR MPH SS
AL CT IS NYT TC
CC FF MON POS TLC
CIN FQ MPE SAI TLR
VAR

FEMME A TRAVERS LE MONDE (mai/68)

ALB	B.C.	MAN	N.B.	N.S.	ONT	SAS	TEX		
ALL	AUS	FRA 18	G.B.	GRE	ITA	SUE			
CCA	CCC V.L.53 P.94	G.S.	MFB 1963 P.176	NCO C	OCF 4 B	ocntd PROSCRIRE			

VI: LD ND AG PS JT PT
VR: LD ND AG PS JT PT
VS: LD ND AG PS JT PT

PRÉSIDENT DU JURY
J. J. TEILLIER
DATE
27 septembre 1967

RAPPORT INDIVIDUEL () INTERPRÈTE () OFFICIEL (X): 7 () 14 () 18 (X) REFUS ()

Carrière de ce film :

- 1) 01816: visa restreint: ile de Montréal: 19 août 1963 copies 03540 et 03541
- 2) 01816 : visa général refusé : 24 février 1964
- 3) 06705 : refus en appel : 15 septembre 1964
- 4) 09987: version modifiée refusée : 3 juin 1965

et la présente copie (21303) examinée le 27 septembre 1967

Ce film ethnologique avait été jugé irrecevable dans le cadre de la Loi des vues animées qui prévoyait l'unique entre à seize ans. Il n'avait pu connaître qu'une exploitation limitée (avant le 20 décembre 1964) sous le régime des visa resrteints à certaines villes et certaines salles

Si l'on se reporte aux diverses lettres de refus on constate que la raison fondamentale du refus était l'absence d'une catégorie de 18 ans.

De fait, Women of the World se rapproche assez ,même avec un léger excès) de Mondo Cane 2 qui avait reçu son visa général. On peut alléguer le mauvais goût. le ton très désagréable du commentaire, mais au total aucune raison sérieuse ne devrait s'opposer à la délivrance du visa assorti de la catégorie 18 ans

POUR ADULTES SEULEMENT 9 18 ANS)

[Signature]

[Signature]
SIGNATURE

N.B. - le rapport examine le thème, le traitement et ~~termine~~ une conclusion

* Signification des sigles, au verso

7 () 14 () 18 (X) REFUS ()
DATE D'EXAMEN 27.9.67
International
DISTRIBUTEUR
TITRE ET NO D'ENREGISTREMENT WOMEN OF THE WORLD 21303

SIGLES

PÉRIODIQUES

AF: AMIS DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION (CCA) (BELGIQUE)
AL: ARTS ET LOISIRS (FRANCE)
CC: CAHIERS DU CINÉMA (FRANCE)
CIN: CINÉMA (FRANCE)
CF: LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE, LE FILM FRANÇAIS (FRANCE)
CFN: CATHOLIC FILM NEWSLETTER (NCO) (USA)
CT: CINÉMA ET TÉLÉCINÉMA (OCF) (FRANCE)
FF: FILMS AND FILMING (GRANDE-BRETAGNE)
FQ: FILM QUATERLY (USA)
FR: FILMS IN REVIEW (USA)
IS: IMAGE ET SON (SAI) (FRANCE)
MON: LE MONDE (FRANCE)
MPE: MOTION PICTURES EXHIBITOR (USA)
MPH: MOTION PICTURE HERALD (USA)
NYT: NEW YORK TIMES (USA)
POS: POSITIF (FRANCE)
SAI: LA SAISON CINÉMATOGRAPHIQUE (IS) (FRANCE)
SC: SEGNALAZIONI CINEMATOGRAFICHE (CCC) (ITALIE)
SS: SIGHT AND SOUND (GRANDE-BRETAGNE)
TC: TÉMOIGNAGE CHRÉTIEN (FRANCE)
TLC: TÉLÉCINÉ (FRANCE)
TLR: TÉLÉRAMA (OCF) (FRANCE)
VAR: VARIETY (USA)

ORGANISMES

ALB: ALBERTA (F, A, R, REJ)
ALL: ALLEMAGNE (6j, 6n, 12j, 12n, 16j, 16n, 18j, 18n)
AUS: AUSTRALIE (G, A, SA)
B.C.: BRITISH COLUMBIA (G, A, R, REJ)
CCA: CENTRE CATHOLIQUE D'ACTION CINÉMATOGRAPHIQUE (BELGIQUE) (1a, 1, 1R, 2a, 2, 2R, 2RR, 3, 4) (in AF)
CCC: CENTRO CATTOLICO CINEMATOGRAFICO (ITALIE) (T, Tr, A, Am, Ar, S, E) (in SC)
FRA: FRANCE (V, 13, 18)
G.B.: GRANDE-BRETAGNE (U, A, X)
GRE: GRÈCE (K, AK)
G.S. GREEN SHEET (USA) (C, GA, Y, MY, A)
ITA: ITALIE (V, 14, 18)
MAN: MANITOBA (G, A, R, REJ)
MFB: MONTHLY FILM BULLETIN (G.B.) (D, C, B, A-1, II, III)
N.B.: NEW BRUNSWICK (G, A, R, REJ)
NCO: NCOMP: NATIONAL CATHOLIC OFFICE FOR MOTION PICTURES (USA) (AI, AII, AIII, AIV, B, C) (in CFN) (NCFN)
N.S. NOVA SCOTIA (G, A, R, REJ)
OCF: OCFC: OFFICE CATHOLIQUE FRANÇAIS DU CINÉMA (FRANCE) (F, AO, A, AR, EX, D, R) (in CT, TLR, CCRT)
OCN: OCNTD: OFFICE CATHOLIQUE NATIONAL DES TECHNIQUES DE DIFFUSION (QUÉBEC) (T, Aa, A, AR, D, P)
ONT: ONTARIO (G, A, R, REJ)
SAS: SASKATCHEWAN (G, A, R, REJ)
SUE: SUÈDE (Röd, Grön, Gul, Vit)
TEX: TEXAS, (GA, MYA, MA)

DONNA NEL MONDO, LA (Women of the World)
Italy, 1962

Cert: X, dist: Gala. p.c.: Cineriz. p/d/ed/comm.: Gualtiero Jacopetti. associate d: Paolo Cavara, Franco Prosperi. ph: Antonio Climati, Benito Frattari. col: Technicolor. m: Nino Oliviero, Riz Ortolani. m.d.: Riz Ortolani. foreign production arrangements: Stanis Nievo. 8,550 ft. 95 mins. Original running time: 107 mins. English commentary.

A collection of documentary material, shot in various parts of the world and purporting to show women as they really are. Sequences include: Israeli girls undergoing military training; the eighty-four wives of a Scottish colonel living in Africa; convicts of an island without women gazing wonderingly at a stranded dugong (or mermaid); a Swedish woman, the only female in the world authorized to celebrate Mass; homosexual nightclubs in Paris; Papuan wives labouring while their husbands undergo beauty treatment; the professional mourners of Sicily; the training of Tahitian dancers; starlets at the Cannes Festival; the jobs found by aspiring actresses in Hollywood; Japanese surgical operations to alter the shape of almond eyes, and to enlarge breasts by injecting liquid paraffin; polyandry in Malaya; Hamburg's street of window-prostitutes; Arab women risking their lives to collect scrap metal from exploding shells on a firing-range; student dormitories in Sweden offering opportunities for free love, and the Swedish treatment of unmarried mothers; Las Vegas, its divorce and marriage arrangements; Japanese women pearl-divers and seaweed collectors; sampan brothels and juvenile prostitution in Hong Kong; beauty treatment involving the flaying of the skin from the face; Swiss classes for painless childbirth; Thalidomide babies; parents praying for crippled children at Lourdes.

After MONDO CANE, LA DONNA nel MONDO, using much the same sort of footage, and probably shot at the same time. There seems to be no reason why this unsavoury series should ever come to an end, so long as there are beastlinesses to be discovered, and men with concealed cameras or telephoto lenses willing to spy them out. LA DONNA NEL MONDO probably contains rather less nastiness per foot than its predecessor, but makes up for it by striking dubious moral attitudes about Thalidomide babies, and ending on a reverent note with a shot of the Lourdes Madonna; all this, and pornography too, makes for a singularly unpleasant, and largely boring film.

Suitability: A.

BUREAU DE CENSURE DU CINEMA
DU QUEBEC

FICHE D'EXAMEN

ré-édition

TITRE: "WOMEN OF THE WORLD"

(Donna nel Mondo)

METRAGE: distributeur 9073 documentation 9,473 contrôle

ORIGINE ET ANNEE: italie 1962

REALISATION: Gualtiero JACOPETTI

INTERPRETES:

THEME:

DATE DE L'EXAMEN: LE 3 JUIN 1965

MODE D'EXAMEN:

- A) Identification: NC LD AG FM PS PT JT
 B) V. de repérage: NC LD AG FM PS PT JT
 C) V. systématique: NC LD AG FM PS PT JT

Décision
 B C VISA
 C VISA
 REFUS ~~VISA~~

CLASSEMENTS ET COTES

ONT	N.Y.	TEXAS	FR. 18 ans	G.B.	ALL.	NLOD C	CCRT 4-B	OCNTD P	GR. SH.
IT.	GR.	JAPON	MEX.	ARG.		UFO.	MFB	CCC	DOCIP

DOCUMENTATION:

- OCNTD/63
 CCRT/64
 MFB/63, page 176
 N.L.O.D.62/63
 Cahier du Cinéma No-157
 Cinema '64, nov. p. 124

CLASSIFICATION: 7 14 18

JUSTIFICATION:

- Le quantum n'a rien à ajouter à ses verdicts antérieurs
- Estime que les démonstrations n'atteignent pas la portée générale de ce film.
- A la différence d'autres films apparentés celui-ci donne une image systématiquement antipathique de la femme.

Pierre Lameré
 Pierre Lameré

"A cause d'un sentimentalisme exagéré, d'une information ambiguë, de l'emphasis sur les aberrations humaines, ce film est malsain et de surcroît pour la jeunesse."

26.2.65 - tirage: 500

Rédacteur (comité d'examen):

Titre du film

Distributeur

Classification

"WOMEN OF THE WORLD"

(Donna nel Mondo)

INTERNATIONAL FILMS

[3/6/65]

18 ans

RELEVÉ DU DOSSIER

pour séance de décision

TITRE: WOMEN OF THE WORLD

DISTRIBUTEUR: International

LA CARRIÈRE DU FILM: (renseignements contenus au dossier officiel)

{ Approuvé: 19 août, 1963: Ile de Montréal seulement
{ En restriction:

Autorisations, etc.: 22 août/63: Ile de Montréal
26 nov./63: Strand et Rialto (Mtl.)
3 janv./64: Van Horne, York (Mtl.), Lachine,
St-Lambert, St-Laurent, Sherbrooke.

LETTRES D'AUTORISATION: (d'après le dossier du distributeur)

21 janv./64: Roxy à Ste-Agathe
11 fév./64: Capitol à Québec
25 janv. /64: Visa gen. refusé - AG-PT-JT-NC-111 -

CLASSEMENTS ET COTES:

OCNTD: P	FRANCE: 18 ans .
CCRT: 4B	ANGLETERRE: 16 ans (coupures)
NLOD: C	ALBERTA: Restricted Adulte (une coupure)
	ONTARIO:

FICHES D'ÉVALUATION:

PS - Visa: C'est purement et simplement du "journalisme à sensation". J'estime que c'est un 18 ans, mais qu'il est acceptable à la limite de 16 ans.

PT - Refus: Parce que considéré comme malsain pour un jeune public.

LD - Refus: Documentaire instructif et valable, mais qui ne convient pas à des jeunes.

DOCUMENTATION:

Cahiers du cinéma:

Curiosité un peu perverse de journalisme à sensation mais beaucoup de tendresse et de générosité.

Monthly Film Bulletin:

Bestialité - ambiguïté - ennuyeux et déplaisant -
Où s'arrêtera cette série?

FICHE DE CLASSIFICATION

TITRE: WOMEN OF THE WORLD

DATE DE L'EXAMEN: 15 septembre, 1964

QUORUM: A.G.x...L.D.x...P.T.x...P.S.x...N.C.x...J.T...x.

CLASSIFICATION: 7.... 14.... 18.x. (21).... REFUS

JUSTIFICATION:

1o La brutalité de ce reportage filmé qui n'hésite pas à montrer les excentricités les plus aberrantes du comportement féminin; son ambiguïté profonde entretenue par un commentaire où l'humour et parfois la tendresse ne font pas le poids avec un cynisme avoué; la cruauté de certaines images cachée sous le couvert apparemment moral de l'authenticité des faits; des séquences nombreuses où sont mises à nu, pour l'évidente fin de faire sensationnel, la souffrance et les monstruosité humaines, de même que différentes déviations sexuelles, font de ce film un spectacle, de l'avis du Bureau siégeant en appel, qui ne saurait être vu sans dangers pour un jeune public.

2o D'autre part, le Bureau considère que ce film, bien qu'il verse très nettement dans le "sensationnalisme", peut à bon droit intéresser un public d'adultes, à cause de l'information visuelle objective et extrêmement curieuse qu'il véhicule.

titre au dossier

WOMEN OF THE WORLD

Titre au dossier

distributeur

date de l'examen

classification

titre: WOMEN OF THE WORLD origine: Italie 1962
 (La Donna Nel Mondo)
 réalisation: Gualtiero JACOPETTI scénario: G. JACOPETTI
 interprètes: Commentaires anglais dit par Peter Ustinov
 références: OCNTD/63; CCRT/64; MFB/63, p.176; NLOD/62-63; Cahiers du cinéma
 (107 min.) (118 min.) no. 157
 : Ontario New York France 18 ans Angleterre ...x.....
 (avec coupures)
 Italie Allemagne Alberta: Restricted Adult
 (coupure: séquence de l'accouchement)
 : CCRT .4B... NLOD ..C... DOCIP CCC OCNTD P
 UFOLEIS MFB .A... GS ...Cinéma 64: Passable.....

RECOMMANDATIONS: CLASSIFICATION (18).. VISA GENERAL REFUS

(I) Genre et thème du film; (II) Motifs de recommandations.

(I) Documentaire sur le comportement de la femme dans les diverses parties du monde.

(II) Sans mettre en cause la validité d'un tel cinéma (reportage ethnologique avec mise en page sensationnelle), il me semble que ce film en particulier, surtout à cause de son cynisme avoué et de quelques séquences assez crues, constitue globalement un élément malsain pour un jeune public.

Conclusion: Refus provisoire. Avec le palier de 18 ans, ce film serait acceptable, à mon avis.

Signé: (Pierre Tassé)

Note:

WOMEN OF THE WORLD

INTERNATIONAL

14-9-64

Titre au dossier

distributeur

date de l'examen

Classification

titre: ... WOMEN OF THE WORLD origine: .. Italie 1962
 (La Donna Nel Mondo)
 réalisation: .Gualtiere.Jacopetti..... scénario: .G.JACOPEPPI.....
 interprètes: Commentaires anglais dit par Peter Ustinov
 références: ..OCNTD/63; CCRT/64; MFB/63, p.176; NLOD/62-63; Cahiers du Cinéma
 (107 min.)(118 min.)
 : Ontario New York France 18 ans Angleterre X.....
 (avec coupures)
 Italie Allemagne Alberta: Restricted Adult.....
 (coupure: séquence de l'accouchement)
 : CCRT .4B... NLOD ..C... DOCIP CCC OCNTD P.....
 UFOLEIS MFB ..A.. GS Cinéma 64: Passable.....

RECOMMANDATIONS: CLASSIFICATION .18... VISA GENERAL REFUS

(I) Genre et thème du film; (II) Motifs de recommandations.

Film style documentaire par l'auteur de Mondo Cane (et probablement tourné en même temps) nous montre les excentricités et particularités de la femme à travers le monde. Les auteurs se sont forcés évidemment à ne choisir que l'exceptionnel et le sensationnel, le tout accompagné d'un commentaire ironique de Peter Ustinov. Si on ne peut pas nier une certaine fascination exercée par ce document sur la vie humaine, on hésite à le montrer à des gens en bas de 18 ans qui seraient impressionnés par certaines séquences de souffrances et d'aberrations sexuelles.

L'honnêteté du film est aussi en question, car il y a plusieurs endroits où on sent que le réalisateur a arrangé les choses comme il voulait les avoir plutôt que comme elles étaient vraiment (séquences du dortoir, les mannequins en Afrique, etc.). Dans "Mondo Cane", on soulignait les anomalies animales - ici on souligne les anomalies humaines (les bébés Thalidomide en Allemagne) dans un but hypocritement moral.

Conclusion:

C'est un film pour adultes, et je ne lui accorderais pas un visa général à ce temps-ci.

Signé: Nancy Coté

Note:

titre: ... WOMEN OF THE WORLD origine: Italie 1962
 (La Donna Nel Mondo)
 réalisation: Gualtiero Jacopetti scénario: G. JACOPETTI
 interprètes: Commentaires anglais dit par Peter Ustinov
 références: OCNTD/63; CCRT/64; MFB/63, p. 176; NLOD/62-63; no. 157
 (107 min.) (118 min.) Cahiers du Cinéma
 : Ontario New York France 18 ans Angleterre X
 (avec coupures)
 Italie Allemagne Alberta: Restricted Adult
 (coupure: séquence de l'accouchement)
 : CCRT 4B... NLOD ..C... DOICIP CCC OCNTD P
 UFOLEIS MFB .A... GS Cinéma 64: Passable

RECOMMANDATIONS: CLASSIFICATION VISA GENERAL ..x... REFUS

(I) Genre et thème du film; (II) Motifs de recommandations:

1. Film-reportage qui verse très nettement dans le sensationnalisme. Les Cahiers du cinéma titrent leur critique par la manchette "Du sexe à la une". Curiosité un peu perverse dans le style des grands reportages de Match ou Life.
2. Le film à mon sens ne soutient pas de thèse systématique, mais un certain climat de voyeurisme, de curiosité malsaine se fait sentir. Toutefois, cet esprit est une affaire d'interprétation. On peut soutenir que le cinéaste-journaliste se contente d'exercer son métier avec une extrême curiosité envers toutes les manifestations attendrissantes ou choquantes de la vie à la surface du globe. Le film provoque, ennue, déplaît, émeut tour à tour.

 A mon sens, la difficulté principale réside dans une certaine ambiguïté: le film informe, mais ne forme pas - il n'est guère éducatif.
 ex: - tendresse à l'endroit des bébés thalidomidés, mais insistance de l'image sur la monstruosité des victimes.
3. L'image de la femme à travers ce film se réduit à un objet, à un article que l'on exploite. On peut y voir une critique d'une conception de la civilisation.
 - femmes soumises au service militaire, à des métiers très durs ou inédits (pasteur);
 - femmes préoccupées exclusivement de leurs charmes physiques -
 - séquences très dures de chirurgie esthétique
 - manoeuvres des starlettes à Cannes et à Hollywood;
 - sexualité normale et déviations - amour libre polygamie - polyandrie - lesbianisme - (prostitution - divorce (Hambourg, Hong-Kong)) - étudiants suédois;
 - le droit à la vie et à la santé: thalidomide et Lourdes.

4. Mon impression globale:
 Ce film s'adresse à des adultes et il peut susciter une réflexion féconde. Toutes les idées et tous les faits rapportés dans ce film font partie de l'actualité courante, de l'air du temps. Malgré des scènes très naturalistes, souvent choquantes et de mauvais goût, l'ensemble se ramène à un grand reportage mi-cynique, mi-humoristique délibérément fabriqué pour frapper le grand public.
 En un mot: c'est un reportage d'une franchise brutale.

Note:

Signé: Pierre Saucier

WOMEN OF THE WORLD

INTERNATIONAL

14-9-64

titre au dossier

distributeur

date de l'examen

Classification

titre: WOMEN OF THE WORLD origine: Italie 1962
 (La Donna Nel Mondo)
 réalisation: ... Gualtieri Jacquetti scénario: ..G. JACQUETTI.....
 interprètes: Commentaires anglais dit par Peter Ustinov
 références: .. OCNTD/63; CCRT/64; MFB/63, p.176; NLOD/62-63; Cahiers du Cinéma
 (107 min.) (118 min.) no. 157
 : Ontario New York France 18 ans Angleterre ...X.....
 (avec coupures)
 Italie Allemagne Alberta: Restricted Adult.....
 (coupure: séquence de l'accouchement)
 : CCRT ..4B. NLOD ..G.. DOCIP CCC OCNTD ...P.....
 UFOLEIS MFB ..A.. GS Cinéma 64: Passable.....

RECOMMANDATIONS: CLASSIFICATION VISA GENERAL REFUS

(I) Genre et thème du film; (II) Motifs de recommandations.

10- On pourrait classer ce film dans le genre documentaire ou reportage de grande classe. Pendant deux heures la caméra nous promène dans le monde entier: Israël, un régiment de femmes, Paris, un 14 juillet, Vienne, puis la Suède où une femme célèbre un office religieux et distribue la communion, un club de lesbiennes à Paris, des chinoises au bain, des nudistes sur la Riviera, en Nouvelle Guinée, des bains de boue, en Sardaigne un enterrement où des pleureuses prêtent leur concours, à Tahiti un corps de ballet pour touristes et 300 étudiants à l'école navale qui y passent 24 heures, (puis des garderies organisées pour les enfants de la danse), pays de rêve où il est possible d'étudier de près "a new feminine fauna & flora", Cannes, des baigneuses prêtes à faire tous les sacrifices pour devenir vedettes de cinéma, des femmes modèles aux Etats-Unis, qui, ayant échoué dans les grands rôles, se contentent de conner des démonstrations pour la vente de matelas, au Japon, dans les écoles où on enseigne l'anatomie du couple et le processus de la conception et de l'accouchement, en Malaisie où règne la polyandrie, à Hambourg les FEMMES DANS LA VITRINE, en Suède où on est très indulgent pour les étudiants qui mènent à leur guise leur vie sentimentale (là encore des pouponnières organisées"), en Californie des couples qui s'enlacent au soleil couchant près de la mer, à Reno où la formalité du divorce et du remariage en série tombe dans le burlesque, à Washington, où on trouve une femme "STATE TREASURER", et ailleurs aux E.U., une femme présidente d'une banque, au Japon où des femmes ont fait longtemps le travail ardu de pêcheuses de perles, à Hong-Kong où l'escouade policière de la moralité est composée de femmes disciplinées et compétentes, en Europe la chirurgie plastique avec ses horreurs et son côté ridicule, en Suisse les cliniques prénatales en vue de l'accouchement sans douleurs, au Kenya deux soeurs blanches missionnaires voyageant dans un jeep appelé "PROVIDENCE" pour soigner, éduquer et baptiser les noirs, des femmes bédouines circulant sous la mitraille des ennemis pour trouver leur nourriture, en Belgique, le cas type de la petite victime de la thalidomide sacrifiée par sa mère, et en même temps la mention des 7,700 enfants infirmes également victimes de la thalidomide qui sont choyés et éduqués par des mères affectueuses, et dans une apothéose finale, une statue de la Vierge à Lourdes et les pèlerins recueillis et sincères.

Le tout avec commentaire d'un récitant bien renseigné. Texte discret, imagé et quelque peu satirique qui a une véritable valeur éducative.

/...verso

Signé: Florence F. Martel

Note:

20 - Ce film dont les photographies sont superbes a le mérite de tenir l'intérêt constamment pendant toute sa durée de deux heures, quoiqu'il ne s'y trouve aucune intrigue suivie. Profonde psychologie dans l'étude de l'être humain d'une façon tout à fait objective, et je pourrais dire avec le respect de la liberté individuelle et des traditions qui varient sous différentes latitudes. S'il est vrai que d'une façon générale on a semblé s'attacher surtout aux cas d'exception et donner dans le sensationnel, il n'en reste pas moins qu'il peut s'en dégager une bonne leçon au point de vue social par exemple, en ridiculisant le divorce, ou en faisant ressortir ~~un~~ ~~point~~ comment, dans certaines civilisations, le respect de l'enfant a inspiré l'adoption de mesures sociales pour assurer et la survie et la bonne éducation des enfants de l'amour.

Conclusion:

En constatant que des coupures ont déjà été faites ailleurs, je suggérerais, pour notre mentalité québécoise, qu'un VISA GENERAL ne soit accordé pour ce film qu'après la suppression des scènes suivantes:

- 1- Nudistes sur la Riviera
- 2- LES FEMMES DANS LA VITRINE
- 3- Les jeunes suédois dans les maisons étudiantes.

Titre au dossier

distributeur

date de l'examen

Classification

titre: "WOMEN OF THE WORLD" origine: Italie (1962)
 (La Donna Nel Mondo)
 réalisation: Gualtiero JACOPETTI..... scénario: G. JACOPETTI.....
 interprètes: Commentaires anglais faits par Peter USTINOV.....
 références: OCNTD/63 - CCRT/64 - MFB/63, p.176; NLOD/62; Cahiers du Cinéma
 (107 min.) (118 min.) No.157
 : Ontario New York France 18 ans Angleterre X
 (avec coupures)
 Italie Allemagne Alberta: Adults (restricted)
 Coupure: scène de l'accouchement
 : CCRT 4B.. NLOD ..G.. DOICIP CCC OCNTD P.....
 UFOLEIS MFB .A... GS Cinéma 64: Passable.....

RECOMMANDATIONS: CLASSIFICATION VISA GENERAL REFUS ..X.....

(I) Genre et thème du film; (II) Motifs de recommandations.

"La femme dans le monde" ou "Eve inconnue" (La Donna Nel Mondo, dans l'original italien) est un long documentaire-reportage qui ne manque pas de laisser une forte impression visuelle. Le cinéaste Jacopetti, qui était déjà l'auteur de Mondo Cane qui, à mon sens était beaucoup mieux réussi, a parcouru avec sa caméra, cette fois, 75,000 milles à travers cinq continents, nous montrant ainsi la vie de la femme dans quelque 39 pays différents. Ces femmes du monde ont, cela va de soi, des moeurs différentes, des couleurs de peau différentes. Mais, toutes ces différences en somme accidentelles ne font que confirmer, par leurs contrastes apparents, la pérennité de ce qu'on a appelé l'éternel féminin. Qu'elle soit blanche, jaune ou bronzée, noire ou olivâtre, la femme reste la même dans son essence et, comme l'écrit un critique de cinéma: "son pouvoir sur l'homme réside dans le secret de sa sagesse, inconsciente, douloureuse, ironique et tendre".

C'est donc un éventail aux couleurs chatoyantes qui se déploie sous les yeux tour à tour ravis ou horrifiés du spectateur: danseuses tahitiennes onduleuses, étoiles-miniatu- res du Festival de Cannes, filles d'Israël s'exerçant aux manoeuvres militaires, pitoyables petits monstres aux figures d'anges, etc. Du strict point de vue documentaire ce film pourrait certainement être montré à des adultes qui ont atteint la pleine maturité.

Mais il serait imprudent, à mon sens, d'accorder un visa général au film, dans le contexte de notre loi ac- tuelle qui permet aux jeunes de 16 et 17 ans l'accès au cinéma. Il y a dans ce reportage trop de séquences d'un réalisme poussé à l'excès - tel que cette scène détaillée d'obstétrique, ou encore ces plongées indiscrettes dans les chambres d'étudiants suédois, ces appels à la luxure sug- gérés par des étalages de chair dans des fenêtres d'une rue de Hambourg - et je ne parle pas ici de l'exhibitionnis- me de groupes de lesbiennes et d'homosexuels.

Remarques

Dans l'ensemble, la caméra du cinéaste-reporter s'attarde avec trop de complaisance sur des anomalies sexuel- les ou simplement physiologiques; à mesure que le voyage se déroule autour du monde, en effet, le documentaire prend peu à peu l'allure d'une collection "privée" de voyeur.

Conclusion: Pour ces divers motifs, je recommande que le visa soit refusé à ce film.

Signé: Lucien Desbiens

Note:

titre: .WOMEN OF THE WORLD origine: ...Italie 1962
 (La Donna Nel Mondo)
 réalisation: .GUALTIERO JACOPETTI scénario: .G. JACOPETTI
 interprètes: Commentaires anglais dit par Peter Ustinov
 références: .OCNTD/63; CCRT/64; MFB/63,p.176; NLOD/62-3; Cahiers du Cinéma
 (107 min.) (118 min.) no. 157
 : Ontario New York France 18 ans AngleterreX.....
 (avec coupures)
 Italie Allemagne Alberta: Restricted Adult
 (coupure: séquence de l'accouchement)
 : CCRT .4B. NLOD .C... DOICIP CCC OCNTDP.....
 UFOLEIS MFB .A... GSCinéma 64: Passable.....

RECOMMANDATIONS: CLASSIFICATION VISA GENERAL REFUS

(I) Genre et thème du film; (II) Motifs de recommandations.

Reportage brutal sur la condition de la femme dans divers types de civilisation.

Film quelque peu voyeur, mais qui comporte des éléments positifs malgré des aspects assez déprimants à l'occasion.

Film difficile pour des éléments jeunes - réservé à des auditoires de 18 ans.

Conclusion:

Signé: J. Jean Tellier

Note:

**BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA DU QUÉBEC
FICHE D'EXAMEN**

langue...français.t.....
 première instance() FA ()
 procédure d'appel() 14 ()
 VM() après appel() 18 ()
 V. antérieure: 164/ date

TITRE: FEMME A TRAVERS LE MONDE (IA)
 women of the world (G.B.R.) (mon 68)
 J.O. (la) donna nel mondo
 FORMAT () N/B () C () PROCÉDÉ
 NATIONALITÉ ET ANNÉE: ITALIENNE 1962
 RÉALISATEUR : JACOPETTI, Gualtiero
 INTERPRÈTES : CAVARA, P. - PROSPERI, F.

M
É
T
R
A
G
E
 VER: 9975 -111 min
 documentation
 118min CCRT
 8550' = 95min 6R.
 orig. num. time - 107min
 110min ALL

TOUS () 14 () 18 () REFUS ()

* AF	CF	FR	MPH	SS
AL	CT	IS	NYT	TC
CC	FF	MON	POS	TLC
CIN	FQ	MPE	SAI 657.124	TLR
ALLE FRAUEN DIESEN WELT				VAR

ALB	B.C.	MAN	N.B.	N.S.	ONT RES	QUE	SAS	TEX
ALL 18N	AUS	ESP	FRA 18	G.B. X	GRE	ITA	SUE	
CCA 3	VER. 53 p. 94	F.R.	KFD A	MFB A DEC-63	NCO G	OCF 4 B 64 p 248	OCS PROSCRIBÉ	

VI:	ND	AG	PS	JT	PT	PRÉSIDENT DU JURY Pierre TASSE DATE 5 mars 1968
VR:	ND	AG	PS	JT	PT	
VS:	ND	AG	PS	JT	PT	

RAPPORT INDIVIDUEL () INTERPRÈTE () CLASSIFICATION: TOUS () 14 () 18 (X) REFUS ()

Le président du jury insistait à viser ce film à caractère sensationnel. Sa vision au examen plus poussé que la seule identi- plication, en raison de sa disparité de métrage avec la V.A. (1041) déjà visée dans par le Bureau et de la tonalité généralement différente des commentaires français. Mais après consultation avec les autres membres du jury, il a été convenu que ce film pouvait être visé dans un cadre strictement franco que 1) le générique porte un numéro de visa ministériel français qui permet de presumer qu'il s'agit de la V. officielle française visée dans le Bureau. 2) la V.A. a déjà fait son tour de province au Québec et la présente ne saurait rien apporter de radicalement nouveau. Le fait.

SIGNATURE
 [Signature]

N.B. - le rapport examine le thème, le traitement et formule une conclusion

* Signification des sigles, au verso

FEMME A TRAVERS LE MONDE-23419
 International
 DISTRIBUTEUR
 DATE D'EXAMEN
 TITRE ET NO D'ENREGISTREMENT

SIGLES

PÉRIODIQUES

AF: AMIS DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION (CCA) (BELGIQUE)
AL: ARTS ET LOISIRS (FRANCE)
CC: CAHIERS DU CINÉMA (FRANCE)
CIN: CINÉMA (FRANCE)
CF: LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE, LE FILM FRANÇAIS (FRANCE)
CFN: CATHOLIC FILM NEWSLETTER (NCO) (USA)
CT: CINÉMA ET TÉLÉCINÉMA (OCF) (FRANCE)
FC: FICHES DU CINÉMA (OCF) (FRANCE)
FF: FILMS AND FILMING (GRANDE-BRETAGNE)
FQ: FILM QUATERLY (USA)
FR: FILMS IN REVIEW (USA)
IS: IMAGE ET SON (SAI) (FRANCE)
MON: LE MONDE (FRANCE)
MPE: MOTION PICTURES EXHIBITOR (USA)
MPH: MOTION PICTURE HERALD (USA)
NYT: NEW YORK TIMES (USA)
POS: POSITIF (FRANCE)
SAI: LA SAISON CINÉMATOGRAPHIQUE (IS) (FRANCE)
SC: SEGNALAZIONI CINEMATOGRAFICHE (CCC) (ITALIE)
SS: SIGHT AND SOUND (GRANDE-BRETAGNE)
TC: TÉMOIGNAGE CHRÉTIEN (FRANCE)
TLC: TÉLÉCINÉ (FRANCE)
TLR: TÉLÉRAMA (OCF) (FRANCE)
VAR: VARIETY (USA)

ORGANISMES

ALB: ALBERTA (F, A, R, REJ)
ALL: ALLEMAGNE (6j, 6n, 12j, 12n, 16j, 16n, 18j, 18n)
AUS: AUSTRALIE (G, A, SA)
B.C.: BRITISH COLUMBIA (G, A, R, REJ)
CCA: CENTRE CATHOLIQUE D'ACTION CINÉMATOGRAPHIQUE (BELGIQUE) (1a, 1, 1R, 2a, 2, 2R, 2RR, 3, 4) (in AF)
CCC: CENTRO CATTOLICO CINEMATOGRAFICO (ITALIE) (T, Tr, A, Am, Ar, S, E) (in SC)
ESP: ESPAGNE (INF, T, 14, 18, PRO)
F.R.: FILM REPORTS (U.S.A.) (G, GA, Y, MY, A)
FRA: FRANCE (V, 13, 18)
G.B.: GRANDE-BRETAGNE (U, A, X)
GRE: GRÈCE (K, AK)
ITA: ITALIE (V, 14, 18)
KFD: KATHOLISCHE FILMKOMMISSION DEUTSCHLANDS (1, 1e, 2j, 2, 2e, 2ee, 3, 4)
MAN: MANITOBA (G, A, R, REJ)
MFB: MONTHLY FILM BULLETIN (G.B.) (D, C, B, A; I, II, III)
N.B.: NEW BRUNSWICK (G, A, R, REJ)
NCO: NCOMP: NATIONAL CATHOLIC OFFICE FOR MOTION PICTURES (USA) (A1, AII, AIII, AIV, B, C) (in CFN) (NCFN)
N.S.: NOVA SCOTIA (G, A, R, REJ)
OCF: OCFC: OFFICE CATHOLIQUE FRANÇAIS DU CINÉMA (FRANCE) (F, AO, A, AR, EX, D, R) (in CT, TLR, CCRT)
OCN: OCNTD: OFFICE CATHOLIQUE NATIONAL DES TECHNIQUES DE DIFFUSION (QUÉBEC) (T, Aa, A, AR, D, P)
ONT: ONTARIO (G, A, R, REJ)
SAS: SASKATCHEWAN (G, A, R, REJ)
SUE: SUÈDE (Röd, Grön, Gul, Vit)
TEX: TEXAS, (GA, MYA, MA)